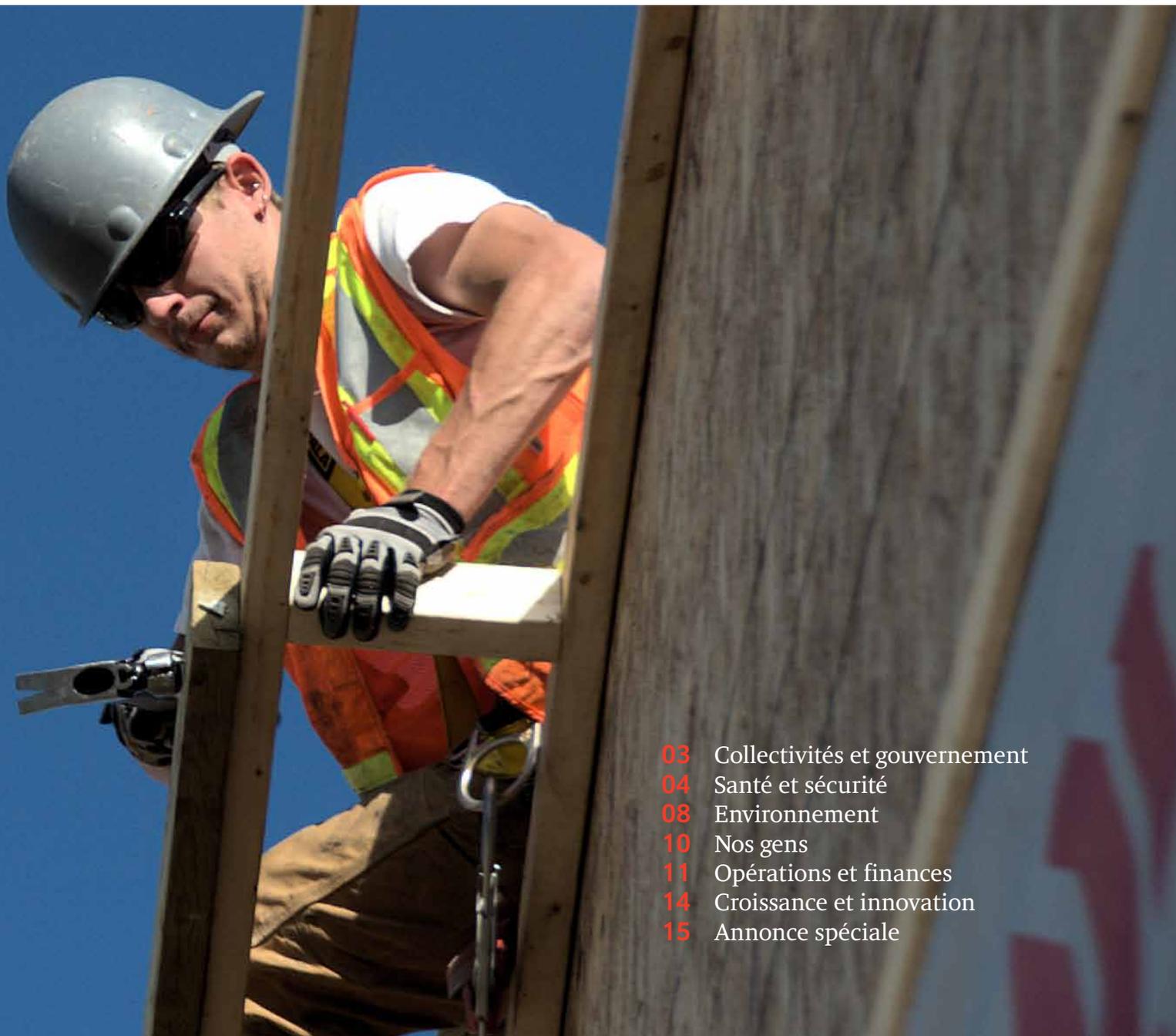


Mine au Port

Mine au Port est publié à l'intention des employés,
des retraités et des partenaires d'IOC.



- 03 Collectivités et gouvernement
- 04 Santé et sécurité
- 08 Environnement
- 10 Nos gens
- 11 Opérations et finances
- 14 Croissance et innovation
- 15 Annonce spéciale

Message de notre présidente et chef de la direction



Le soir du 15 août, nous avons annoncé officiellement aux médias et à nos principales parties prenantes nos plans d'expansion, qui nous permettront d'augmenter la production à 50 millions de tonnes (voir « Croissance majeure à venir » à la page 14).

Lors des conversations que j'ai eues avec bon nombre d'entre vous depuis cette annonce, vous avez ouvertement remis en question la possibilité d'accroître ainsi notre production, en toute sécurité, compte tenu de certains de nos défis actuels. J'apprécie l'ouverture dont vous faites preuve en soulevant cette importante question.

Permettez-moi d'abord de vous dire que nous avons la chance de posséder de très vastes réserves de minerai, qui sont suffisantes

pour répondre aux besoins d'une organisation considérablement plus grande que celle que nous exploitons actuellement. De plus, la tendance semble favoriser le minerai de meilleure qualité, ce qui nous place en position avantageuse dans l'industrie, grâce à la faible teneur en impuretés de notre minerai (qui a la plus faible teneur en phosphore de l'industrie et une teneur en alumine également très peu élevée). La valeur de notre produit relativement à celle de nos concurrents continuera vraisemblablement de s'améliorer dans le futur.

Malgré la vigueur de notre marché, nous ne devons pas perdre de vue notre position sur la courbe des coûts de l'industrie. Nous nous situons actuellement dans le troisième quartile sur la base des livraisons en Chine, où l'on enregistre la plus grande croissance de la demande de minerai de fer. Nos activités sont cycliques, c'est pourquoi lorsque les prix reculent, nous éprouvons des difficultés, comme nous l'avons souvent vu au fil de notre histoire. Nous devons donc croire pour améliorer notre position sur la courbe des coûts et assurer notre réussite au cours des prochaines années. Si la position sur le plan des coûts est importante, les délais de commercialisation le sont également. Bref, si nous ne parvenons pas à atteindre une solide position sur la courbe des coûts, nous risquons de nous faire surclasser par un concurrent.

J'aimerais aussi souligner les importantes améliorations de la performance en matière de production, réalisées depuis le printemps. Le début de l'année 2011 a été difficile, puis nous avons raté de peu nos cibles de production et d'expédition de

mai à juillet. Nous avons cependant terminé le mois d'août à un rythme de production de concentré annualisé de 18 Mt/an. Félicitations à tous ceux qui ont contribué à l'atteinte de ce résultat exceptionnel.

Je vous encourage à lire l'article sur le travail effectué pour améliorer le rendement des pneus dans le présent numéro de Mine au Port (voir « Gros pneus – L'assise de l'entreprise » à la page 12), car il illustre de façon éloquent l'importance de chaque partie de l'entreprise dans un contexte global. Nous avons tous un rôle à jouer dans le succès d'IOC et nous devons prendre le temps de célébrer de telles réussites et de reconnaître que nous pouvons accomplir de grandes choses.

N'oublions pas que nous sommes un élément important du portefeuille de Rio Tinto. Notre bénéfice est comparable à celui de trois des cinq groupes de produits du Groupe (comparable aux secteurs Aluminium et Énergie et supérieur aux secteurs Diamants et minéraux). Ces groupes sont par ailleurs considérablement plus grands que le nôtre en termes d'actifs.

J'estime que nous avons de quoi être fiers de nous, chez IOC, et que nos résultats traduisent fidèlement l'excellent travail que chacun de vous effectue chaque jour. Continuons de renforcer notre entreprise en collaborant avec nos partenaires de la communauté pour relever nos défis et planifier notre avenir.

Je vous félicite pour les réalisations effectuées jusqu'à maintenant dans vos secteurs respectifs.

**Demeurez prudents!
Si vous ne pouvez effectuer une tâche en toute sécurité, ne la faites pas.**

Approbation de deux projets immobiliers

Au cours de la tournée Dialogue organisée en début d'année par Zoë Yujnovich et son équipe de direction, un thème récurrent s'est dégagé des discussions entourant les installations de Labrador City : « logement, logement et logement ». Mais quelles ont été les mesures entreprises depuis ?

Les efforts constants d'IOC pour intensifier le recrutement ont également entraîné la mise sur pied d'une équipe d'intervention en logement dont le mandat a été de rechercher des solutions immédiates aux besoins d'IOC à cet égard.

Un premier examen des enjeux a démontré hors de tout doute que la communauté était incapable de suffire à la demande en ce qui a trait aux appartements. Compte tenu du taux d'inoccupation de 1 % à Labrador West, il est pratiquement impossible de trouver des logements temporaires pour nos nouveaux employés et de nombreux entrepreneurs embauchés à court terme. L'équipe s'est donc penchée immédiatement sur l'option des immeubles collectifs à haute densité et sur les logements temporaires pour les entrepreneurs. Deux importants projets immobiliers ont été approuvés avec le soutien de l'équipe de direction.



Dortoirs pour le personnel affecté aux travaux d'investissements durables – Parc industriel de Labrador City

Nouveaux appartements bientôt disponibles...

IOC a conclu une entente avec un promoteur local pour la construction d'immeubles à Labrador City. Il s'agira de complexes d'appartements de deux ou trois chambres à coucher offrant toutes les commodités modernes ; le premier immeuble sera terminé avant Noël.

Logements pour travailleurs temporaires

Les entrepreneurs d'IOC souffrent aussi de la pénurie de logements à louer dans la communauté. Il a donc fallu répondre à un autre besoin critique : procurer des logements aux travailleurs temporaires embauchés pour exécuter des travaux d'investissements durables (arrêts de production, remises en état, etc.). Ainsi, en plus des 500 unités de campement fournies pour les projets d'expansion, 200 unités additionnelles ont été construites pour ces travaux. Deux autres dortoirs en cours de construction dans le district commercial de Harrie Lake accueilleront les travailleurs du projet CEP2.

Bien que ces deux projets constituent une bonne nouvelle, il y a encore beaucoup à faire, car nous prévoyons que la demande de logements restera importante pendant plusieurs années encore. On étudie actuellement la mise en place de solutions à long terme pour IOC et les communautés où elle exerce ses activités. D'autres renseignements suivront en temps opportun !



Dessin représentant un nouvel immeuble à appartements.

Assurer le développement des communautés

Investissements d'IOC dans la communauté en 2011

IOC appuie les projets et les événements qui renforcent les communautés et les rendent plus prospères. Jusqu'à maintenant en 2011, IOC a remis plus d'un million de dollars, à Labrador West et à Sept-Îles. La liste ci-dessous comprend les projets et les événements pour lesquels nous avons versé 1 000 dollars ou plus. Elle n'inclut pas les contributions inférieures à cette somme, ni le soutien en services offert à divers groupes et événements communautaires cette année.



SANTÉ FINANCEMENT TOTAL : 65 200 \$

Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer
Commanditaire majeur à Labrador City et Sept-Îles

Programme industriel de protection des yeux de l'INCA
Soutien au programme éducatif/ateliers sur la sécurité des yeux

Tournoi de quilles de l'ACIC et du Ken Gage Memorial
Commanditaire d'un tournoi organisé pour venir en aide aux personnes atteintes de déficiences développementales

Société canadienne de la sclérose en plaques, Section Côte-Nord
Commanditaire de la campagne de financement annuelle

Élyme des sables (Maison de soins palliatifs)
Partenariat 3 ans et participation au Radiothon

Fondation du Centre hospitalier régional de Sept-Îles

SPORTS ET LOISIRS FINANCEMENT TOTAL : 83 000 \$

Cain's Quest / Commanditaire majeur de la course d'endurance de motoneige

Saison 2011 du Menihek Ski Club
| Développement pour les jeunes
| 36^e grand Loppet du Labrador
| Duathlon de Iron City
| Run for the Hills

Camp Jeunesse Ushu été 2011

White Wolf Snowmobile / Financement du club

Tamarack Golf Club / Commanditaire platine

Spectacle sur glace annuel du Polaris Figure Skating Club
Commanditaire majeur

Club Gallixtreme / Audrey Vaillancourt (patinage artistique)

Championnat canadien judo Sept-Îles
Commanditaire de l'événement annuel

Sport étudiant Côte-Nord
Partenariat de trois ans – soutien aux sports dans les écoles

SOCIAL ET BIEN-ÊTRE Financement total : 446 900 \$

Centraide Duplessis / IOC verse un dollar pour chaque dollar donné par les employés

Projet Habitat pour l'humanité Cabot Labrador West
Participation au projet, visant la construction de maisons pour deux familles méritantes

50^e anniversaire de la ville de Labrador City
| Organisation conjointe d'une réception en l'honneur des pionniers
| Construction de jeux d'eau pour le parc du centenaire

RAFT Recovery, Awareness, Family and Togetherness
Appui au groupe de soutien aux activités

Manoir Ronald McDonald

Centre Alpha-Lira (centre d'alphabétisation)
Soutien au projet d'immigration

CPE Sous le Bon Toit / Partenariat de trois ans
Aménagement de la cour extérieure

Vieux-Quai en fête (festival d'été)
Commanditaire de l'événement

Les Productions Innu Nikamu
Commanditaire majeur

ENVIRONNEMENT Financement total : 458 400 \$

Espaces verts (zones de jeu)
| École primaire AP Low
| Lotissement du lac Harrie
| Garderie communautaire à l'école JRS

Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles
Partenariat de trois ans – soutien à différents programmes

MRC de Sept-Rivières – Écopatrouille
Partenariat de trois ans – soutien aux programmes environnementaux

Association de protection de la Rivière Moisie (APRM)



CULTURE Financement total : 68 900 \$

East West North Summer Expo
Commanditaire majeur d'événements artistiques, musicaux et patrimoniaux à l'échelle régionale

Festival de musique de Labrador West
Commanditaire majeur du festival pour enfants

Ateliers artistiques du Centre des arts et de la culture
Commandite conjointe d'un atelier musical et théâtral pour les enfants

Salon du livre la Côte-Nord
Commanditaire majeur – Entrée gratuite pour les 0-17 ans

Corporation de la Salle de spectacle de Sept-Îles
Partenariat - Les rencontres culturelles IOC

ÉDUCATION Financement total : 32 000 \$

Bourse d'études commémorative Eldon Perry
Bourse annuelle destinée aux étudiants du CNA

Fondation du Cégep de Sept-Îles

Institut Tshakapesh
(établissement d'enseignement pour Autochtones)
Financement de bourse

Fondation IESI / Financement de bourse

Polyvalente Manikoutai / Bourses annuelles

FERROVIAIRE/MARITIME Financement total : 8 500 \$

Port de Sept-Îles
Commanditaire de l'événement annuel

Fondation de l'Institut maritime du Québec
Financement de bourse

Forum de maintenance industrielle
Commanditaire de l'événement

Protégez votre santé :

Ce que vous voulez savoir sur la grippe et le vaccin antigrippal

Colleen Rixon, surintendante – Service de la santé au travail, a commencé à recevoir des appels et ne craignez rien : elle est prête. La saison du rhume et de la grippe approche à grands pas, c'est pourquoi la protection de la santé des employés est plus que jamais sa priorité.

« Nous avons commandé le vaccin antigrippal et nous prévoyons pouvoir commencer à vacciner les employés d'ici la fin d'octobre ou le début de novembre, explique Colleen. Nous informerons les employés davantage au cours des semaines à venir notamment à propos de l'heure et du lieu des cliniques de vaccination qui leur sont destinées. »

La combinaison du vaccin antigrippal et du lavage régulier des mains constitue le meilleur moyen de vous protéger contre le virus et d'éviter de propager la maladie. Le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) du Canada préconise la vaccination de tous les Canadiens âgés de plus de 6 mois.

« Tous les ans, un nouveau vaccin est créé pour lutter contre de nouvelles souches du virus de la grippe, poursuit Colleen. Il est préférable de vous faire vacciner le plus tôt possible, entre octobre et décembre, avant l'augmentation du nombre de cas de grippe au Canada. Toutefois, le vaccin est encore efficace même si vous le recevez tard dans la saison. Le vaccin commence à être efficace deux semaines après avoir été administré. »

Grâce à l'observation des conseils suivants, les employés peuvent jouer un rôle important dans le maintien de la santé et dans la prévention de la propagation du virus de la grippe :

Faites-vous vacciner

Un régime sain, des vitamines et de l'exercice sont des éléments importants pour votre santé en général, mais ils ne peuvent pas vous protéger contre le

virus de la grippe. Tous les automnes, la vaccination est la seule mesure de prévention qui se soit avérée efficace contre la grippe et qui soit capable de réduire les complications de cette maladie.

Lavez-vous les mains fréquemment

Lavez-vous les mains à l'eau savonneuse tiède, souvent et pendant au moins 20 secondes, pour éliminer le plus possible de bactéries et de virus. Faites-le avant et après les repas, en revenant d'un lieu public et des toilettes, après avoir toussé ou éternué, et après avoir touché des surfaces susceptibles d'avoir été contaminées. Les désinfectants pour les mains à base d'alcool tuent aussi les virus efficacement.

Évitez de vous toucher le visage avec les mains

Dans la plupart des cas, le virus de la grippe pénètre dans l'organisme par les yeux, le nez ou la bouche.

Toussez et éternuez dans le creux du bras et non dans vos mains

Si vous utilisez un mouchoir de papier, jetez-le dès que possible et lavez-vous les mains.

Maintenez les surfaces communes propres et désinfectées

Les poignées de porte, interrupteurs, téléphones, claviers et autres surfaces peuvent être contaminées par nombre de bactéries et de virus. La désinfection et le nettoyage fréquents de ces surfaces à l'aide de désinfectants ménagers sont efficaces. Les virus peuvent survivre sur des surfaces dures pendant 48 heures.

Si vous êtes malade, restez à la maison

Si vous croyez être porteur du virus de la grippe, vous devriez rester à la maison au lieu d'aller à l'école ou au travail, jusqu'à la disparition des symptômes. Si les symptômes s'aggravent, appelez un médecin.

Parlez santé

Encouragez les autres à suivre ces étapes simples. Si vous avez des enfants, donnez le bon exemple. Enseignez-leur à compter jusqu'à 20 lorsqu'ils se lavent les mains et montrez-leur comment faire lorsqu'ils toussent ou éternuent.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le vaccin antigrippal, envoyez un courriel à Colleen ou visitez la clinique de santé au travail de Labrador City ou de Sept-Îles.

EST-CE UN RHUME OU L'INFLUENZA ?

RHUME	SYMPTÔMES	INFLUENZA
rare	fièvre	forte fièvre (102°F/39°C to 104°F/40°C); durant de 3 à 4 jours
rare	maux de tête	courants, parfois forts
parfois, légères	douleurs généralisées	courantes, souvent aiguës
parfois, légères	fatigue et faiblesse	courantes, fortes, pendant 2 ou 3 semaines, ou davantage
rare	fatigue extrême	prédominante dès le début, parfois forte
courant	nez qui coule, nez bouché	courant
courants	éternuements	parfois
courants	maux de gorge	courants
parfois, légers à modérés	malaises pulmonaires, toux	courants, peuvent devenir graves
congestion des sinus ou maux d'oreilles possibles	complications	peuvent entraîner pneumonie et insuffisance respiratoire, ou empirer des maladies chroniques préexistantes; parfois mortelles

• fréquents lavages des mains
• toussiez / éternuez dans votre manche

PRÉVENTION

• vaccination annuelle
• fréquents lavages des mains
• toussiez / éternuez dans votre manche

L'éducation : la clé pour l'atteinte de l'objectif « zéro blessure »

Ateliers sur les énergies néfastes et la prévention des décès

Lorsque vous planifiez un voyage, vous devez connaître votre destination et savoir comment vous y rendre en toute sécurité. Simone Wilshire, directrice générale – Santé et sécurité, Services d'urgence, est parfaitement consciente de cette responsabilité.

Depuis son arrivée en mai dernier, Simone et son équipe ont concentré leurs efforts sur le cheminement d'IOC vers l'établissement d'une culture « zéro blessure » grâce à l'élaboration et à la coordination de diverses initiatives d'éducation et de sensibilisation.

L'une de ces initiatives a été la coordination d'ateliers sur les énergies néfastes et la prévention des décès. Ces sessions ont été animées par des membres de notre équipe de haute direction : Zoë Ujnovich, Don Hyma et Mark Rogers. Les ateliers ont été présentés en août dernier aux dirigeants syndicaux, aux ingénieurs concepteurs, aux chefs des entrepreneurs participant aux projets d'expansion et aux directeurs généraux.

Compte tenu des deux récents décès survenus chez IOC, il est aussi important de prendre en considération les statistiques nationales afin de souligner l'importance de ces ateliers.

Entre 1994 et 2010, 710 personnes ont perdu la vie dans trois provinces dans l'industrie de la construction au Canada. D'autre part, l'industrie minière a aussi enregistré 170 décès dans trois provinces. (Sources : Infrastructure Health and Safety Association of Ontario, gouvernement de l'Alberta, et Work Safe BC.)

« Ces ateliers ont pour objectif d'améliorer la compréhension des énergies néfastes, d'examiner les

causes de décès et de déterminer comment éviter que de telles situations se répètent, a déclaré Simone. Ces ateliers ont eu beaucoup de succès et bien que nous ayons encore beaucoup à faire sur le plan de l'éducation et de la sensibilisation, il s'agit d'un pas dans la bonne direction qui nous fait progresser vers la culture zéro blessure au sein d'IOC. »

Concepts énergétiques



CADRE DE GESTION DES DOMMAGES

IDENTIFICATION DES RISQUES LISTE DES TYPES D'ÉNERGIE NÉFASTE

Objectif recherché : Établir rapidement et systématiquement la possibilité de blessures graves, de maladies et de décès provoqués par des sources d'énergie néfaste lors d'activités actuelles et futures.

LISTE-GUIDE

ÉNERGIE DANGEREUSE	QUESTIONS CIBLÉES (Y A-T-IL UNE POSSIBILITÉ QU'UNE PERSONNE SE BLESSE EN RAISON...)
1. Énergie humaine	a) D'un objet lourd, difficile à soulever, pousser, tirer, transporter b) D'une blessure cumulative due à une posture pénible, difficile, soutenue c) De l'impact d'un objet sur une partie du corps, ex. la tête d) D'une quasi-chute e) De tension mentale
2. Énergie gravitationnelle	a) Tomber au même niveau, ex. glisser, trébucher, perdre l'équilibre sur des surfaces glissantes, irrégulières b) Tomber en montant, en descendant les marches, escaliers, échelles, véhicules c) Tomber d'une hauteur à un niveau inférieur : échelle, échafaud, toit, plateau de camion d) Être frappé par des objets qui tombent : outils, roches
3. Énergie véhiculaire	a) Collision de véhicules, d'équipement mobile avec des piétons b) Collision d'un véhicule avec un autre véhicule : chariot, élévateurs à fourche, camion, grues mobiles c) Véhicule en équilibre instable : ex. pointes, andains, talus d) Renversement e) Vibrations, chocs et secousses en conduisant un véhicule
4. Énergie des machines	a) Contact avec des pièces, des composantes, attacher une machine en fonctionnement b) Vibration autre qu'un véhicule, équipement mobile : plates-formes de machine, outils portatifs
5. Énergie des objets (Projectiles)	a) Être frappé par un objet volant – transmission d'énergie humaine, d'énergie machine, d'énergie véhiculaire, d'énergie de pression, d'énergie tensionnelle, d'énergie compressive
6. Énergie électrique	a) Électricité / circuits d'éclairage b) Lignes aériennes d'électricité c) Câbles enfouis d) Câbles de raccord, outils électriques, soudure
7. Énergie thermique	a) Contact avec des objets chauds / froids b) Contact avec un environnement chaud / froid
8. Énergie chimique	a) Une fois fermé, inhalation de longue durée, contact externe, absorption, injection, ingestion b) Privation d'oxygène
9. Énergie radiante	a) Sources naturelles : rayons UV, nucléaire b) Sources artificielles : rayons-X, micro-ondes
10. Énergie sonore	a) Forte intensité b) Moyenne intensité c) Faible intensité
11. Autres	a) Énergie biologique, biochimique, animale, pression atmosphérique, énergie de pression
12. Partie vulnérable	a) Toute blessure aux yeux
13. Forme spéciale	a) Blessure avec objets tranchants ou pointus : couteaux, éclats, verre
14. Catastrophes	a) Explosions importantes b) Effondrement d'une structure, éboulements, glissements de terrain c) Grands feux, crues de grande ampleur d) Transport en commun e) Actes de violence f) Catastrophes naturelles

La recette du succès

Des élèves de quatrième année mettent la main à la pâte dans les milieux humides!



Quatre classes de l'école JR Smallwood ont participé au programme d'éducation sur les milieux humides d'IOC en juin dernier, véritable recette du succès.

Deux journées d'activités en classe, animées par Krista Coombs du service de l'Environnement d'IOC, et Keith Connolly de Golder Associates, ont montré aux enfants ce qui favorise le développement d'un habitat humide (la « recette » pour créer un milieu humide), et les diverses espèces végétales et animales qui y vivent.

« Keith a utilisé un document PowerPoint très créatif de son cru pour présenter les concepts fondamentaux entourant les milieux humides, comme la biodiversité, l'habitat et les éléments constitutifs d'un milieu humide, habillé

comme un véritable naturaliste – avec moustiquaire et jumelles, a déclaré Krista Coombs. Les enfants ont adoré ça ! »

Ils ont aussi joué à un jeu – Web of Life (la toile de la vie) –, créé à l'origine par Kathy Hogan de Golder Associates, qui a montré aux enfants que tous les éléments des milieux humides sont liés les uns aux autres et que l'absence ou la pollution d'un des éléments (l'eau par exemple) mettent en danger l'ensemble de la toile de la vie.

« Toutes les activités se sont bien déroulées », a ajouté Krista.

Le second volet du programme d'éducation sur les milieux humides s'est composé d'une visite dans l'aire d'entreposage des résidus miniers où



IOC a établi des milieux humides et d'autres habitats autour de l'étang Patterson. Les enfants ont pu constater de leurs yeux comment IOC a suivi la recette pour créer un habitat florissant que de nombreuses espèces animales ont adopté.

« Cette année, raconte Krista, les enfants ont été amenés dans un secteur de l'étang moins colonisé par les arbres et les buissons que les élèves de quatrième année avaient plantés l'année dernière afin d'améliorer encore davantage la biodiversité de la zone. Les enfants avaient hâte d'apprendre comment faire pour bien planter les jeunes pousses, de voir les

Projet communautaire Espaces verts

IOC et le Conservation Corps ont uni leurs forces pour mener à bien le projet communautaire Espaces verts. Ce partenariat propose des expériences de travail pertinentes et stimulantes pour les jeunes qui s'intéressent à l'amélioration de l'environnement, aux projets de remise en état et au développement durable.

Au cours de l'été 2011, l'équipe verte a travaillé d'arrache-pied pour éliminer les déchets et les débris de certaines portions du ruisseau Tamarack afin de rétablir et d'améliorer les beautés naturelles de ce cours d'eau. L'équipe a aussi joué un rôle de premier plan dans la restauration de la décharge à neige de la ville. Elle a éliminé des ordures de la rive et transplanté des végétaux afin de favoriser l'établissement d'un habitat pour la nidification des oiseaux migrateurs. Grâce à l'aide d'IOC, la décharge à neige a été hydro-ensemencée avec des graminées indigènes afin de rétablir l'état naturel du site et d'offrir aux oiseaux – et aux ornithologues amateurs – un lieu idéal pour se livrer à leurs activités!



canards, les oies, les goélands et les divers insectes qui peuplent les berges de l'étang et le ruisseau Tinto.»

Les enfants ont planté diverses espèces végétales: fraisières, houx et sapins. Ces plantes devraient se plaire dans le sol de l'aire des résidus miniers. Après ces travaux de plein air, les enfants ont mangé une collation santé dans l'autobus qui les reconduisait à l'école.

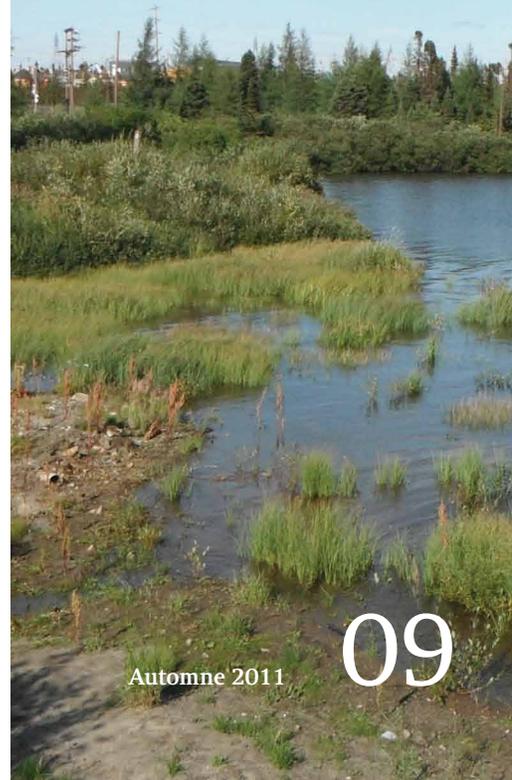
En 2005, IOC a joué un rôle important dans la signature par Labrador City et Wabush de l'Entente municipale de gestion des zones humides et a lancé un programme d'éducation sur les milieux humides.

Le programme a été créé pour les élèves de quatrième année, car il coïncide avec les cours de sciences portant sur les différents habitats.

La télévision et la radio de Radio-Canada étaient présentes pour couvrir l'événement et ont su saisir la véritable essence de ce programme.

« On a creusé la terre et effectué des plantations pour que les animaux et les insectes viennent embellir les lieux », a déclaré Kyle Andrews, étudiant.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme d'éducation sur les milieux humides, communiquez avec Krista Coombs par téléphone au 709 944-8400 poste 8698, ou par courriel à krista.coombs@ironore.ca.



Exploration de notre programme de mentorat

Vous êtes un cadre et vous aimeriez participer à des activités de motivation et de soutien d'employés dans le cadre de notre programme de développement des diplômés ?

Les employés du service des Ressources humaines se préparent à lancer cette année encore le Programme de mentorat à IOC, et vous pourriez être la personne qu'ils recherchent !

Contexte

Le Programme de mentorat à IOC a été élaboré en 2006 pour répondre aux besoins des employés faisant partie de notre programme de développement des diplômés et pour satisfaire les critères établis par Rio Tinto.

Le programme de développement des diplômés, qui prévoit des rotations pendant trois ans, a été conçu pour fournir une source de professionnels qualifiés pour des postes de débutant dans les domaines de l'ingénierie, de l'exploitation, de l'entretien, des TI, de la gestion des affaires et de la géologie à Labrador City et à Sept-Îles.

Le programme de mentorat vise à incorporer les normes que nos diplômés ont jugé essentielles pour établir des relations de mentorat fructueuses et celles que d'autres organisations ont retenues à ce sujet. Le programme a pour but de mettre les diplômés en contact avec un leader hors de leur service pour discuter de leurs objectifs de carrière, de leurs aspirations et de leurs préoccupations ou pour obtenir

la rétroaction d'une personne qui n'évalue pas leur rendement. Essentiellement, le programme d'IOC a été développé « par IOC, pour IOC ».

« Le programme de mentorat vous donne l'occasion d'apprendre aux côtés d'une personne expérimentée dans votre domaine. C'est une ressource formidable pour poursuivre votre développement professionnel et pour améliorer vos compétences générales », affirme Andrew Power, ingénieur en matériaux en stage au service de l'Ingénierie des procédés.

Pour plus d'informations contacter Meghan Saville au 709 944-8400, poste 8887

Merci de nous aider à façonner notre avenir !

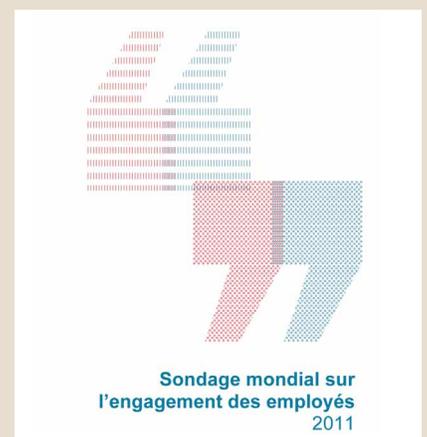
Du 1^{er} au 23 septembre, comme toutes les sociétés du Groupe Rio Tinto, nous avons complété le troisième sondage sur l'engagement des employés. Grâce à notre participation active, nous avons battu le taux de complétion de l'année dernière!

Nos données sont actuellement compilées par une firme externe. Les résultats vous seront communiqués d'ici le 31 décembre 2011.

À la lumière des principales conclusions

de ces résultats, nous organiserons des groupes de discussion avec les employés de différents secteurs / fonctions / emplacements afin d'identifier les principaux domaines où nous devons nous améliorer. Nous allons ensuite travailler ensemble pour arriver à un plan d'action réaliste qui priorisera nos objectifs d'engagement pour 2012.

Nous tenons à remercier tous les employés qui ont pris le temps de remplir le questionnaire. Votre contribution est essentielle pour nous aider à façonner notre avenir !



Des wagons de ballast flambant neufs !



D'importants investissements sont faits chaque année au niveau du chemin de fer QNS&L. Mais un investissement réalisé en 2011-2012 permettra entre autres de renouveler une partie de notre flotte d'équipements datant du tout début des activités d'IOC en 1955.

Plus tôt cette année, l'équipe des trains de travaux du QNS&L a reçu 29 nouveaux wagons de ballast. Le ballast est la roche que nous utilisons pour remettre la voie ferrée à niveau et/ou la surélever. Pour ce faire, les wagons avancent sur la voie à vitesse de marche

d'homme et les opérateurs se chargent d'étendre le ballast entre les dormants de chemin de fer.

Non seulement ces wagons offrent-ils une série d'avantages au niveau opérationnel, mais ils procurent d'abord et avant tout une meilleure sécurité aux employés travaillant avec cet équipement. Car pour décharger les anciens wagons, les employés devaient marcher à côté du wagon et ouvrir les portes manuellement à l'aide d'une barre de fer – une tâche entraînant de nombreux risques de chutes et de blessures.

Les portes des nouveaux wagons s'ouvrent automatiquement grâce à une télécommande que les employés utilisent également pour contrôler le débit du ballast. Cet investissement, de l'ordre de plus de 4 M \$, permet aux employés d'opérer le déchargement des wagons à une distance sécuritaire puisqu'ils peuvent se tenir jusqu'à 100 mètres des wagons. Ainsi, ils évitent aussi de respirer toute la poussière se dégageant de l'opération et peuvent même exercer un certain contrôle sur l'émission de poussières en diminuant le débit de l'activité.

Les wagons ont également une meilleure capacité puisque nous pouvons transporter le même tonnage qu'auparavant avec 27 wagons au lieu de 42.

Ce projet résulte d'un travail d'équipe exemplaire entre les opérations du chemin de fer, l'entretien et l'ingénierie. Merci à Dave Gagnon, opérateur réparateur senior – Entretien de la voie; Martin Gagné, Marc Giroux et Harold Méthot, tous trois réparateurs opérateurs mécanique 2 – Ateliers des wagons; Paul Mercier, technologue mécanique principal – Ingénierie; Sean Sefsik, superviseur – Gare et Cour; Éric Thibeault et Alain Vaillancourt, superviseurs – Trains de travaux; Martin Thiboutot, ingénieur principal et responsable du projet ainsi que Mario Boudreau, ingénieur principal, pour la vérification et l'enregistrement de la fréquence radio.

D'autres beaux projets suivront également d'ici la fin de l'année 2011 et au cours de 2012 pour l'équipe des trains de travaux alors qu'un nouveau wagon cuisine devrait être en opération sous peu et que l'achat de 20 wagons à déversement bilatéral est également en cours.

Gros pneus

L'assise de l'entreprise

Les gros pneus représentent un gros défi que les employés des Opérations minières sont prêts à relever.

En 2010, 215 pneus de camions lourds ont été mis au rebut, et on a enregistré une défaillance prématurée pour 66 d'entre eux qui avaient accumulé moins de 3 000 heures d'utilisation. La performance d'IOC en matière de durabilité des pneus a été l'une des pires de toutes les unités du Groupe Rio Tinto à l'échelle mondiale en 2010. Compte tenu de l'avènement possible d'une autre pénurie mondiale de pneus et des 355 activités d'entretien de pneus enregistrées en 2010, nous devons de toute évidence apporter des améliorations à notre performance à cet égard.

« Le respect des normes de sécurité, l'usure prématurée des pneus et le taux de défaillance élevé imprévu comptent pour beaucoup dans l'augmentation des interruptions, des pertes de production et des coûts, sans parler des risques que courent nos employés si ces facteurs ne sont pas bien gérés », a déclaré Graham Taylor, surintendant – Services miniers.





Sur la voie de l'amélioration

Entretien sûr et efficace des pneus

L'entretien des pneus est une tâche très dangereuse qui peut exposer nos employés à des risques graves si elle n'est pas exécutée adéquatement. Pour que l'on consacre toute l'attention nécessaire à cette tâche, on a mis sur pied une équipe d'entretien des pneus compétente et formée. Grâce à leur formation spécialisée, les membres de cette équipe sont devenus des experts de l'entretien des pneus. IOC a aussi retenu les services de Klinge & Co., société spécialisée dans la gestion des pneus et la formation connexe, et chef de file reconnu à l'échelle mondiale dans ce domaine hautement spécialisé. Le rôle principal de Klinge & Co. chez IOC est d'améliorer les capacités de l'équipe dans tous les aspects de la gestion et de l'entretien des pneus, ce qui permettra à nos employés de remplacer des pneus efficacement et en toute sécurité.

Au cours des derniers mois, l'équipe des pneus a mis en place un certain nombre d'initiatives qui ont permis de diminuer considérablement leur exposition aux risques, tout en réduisant de près de 80 % les heures supplémentaires nécessaires pour remplacer un pneu de camion lourd. Voilà une grande réalisation !

Amélioration de la durée utile

Réduction des défaillances prématurées

Une fois installés en toute sécurité sur les camions, les pneus doivent offrir la durée utile attendue. En 2009 et 2010, la durée utile des pneus d'IOC a été l'une des pires de tout le Groupe Rio Tinto. Pour régler ce problème, des membres et des ressources spécialisés ont été sélectionnés pour former l'équipe routière, qui a reçu le mandat d'améliorer la conception et l'entretien des routes pour que les pneus puissent offrir une durée utile maximale. C'est un concept on ne peut plus simple : des routes de meilleure qualité réduisent l'usure prématurée des pneus et les

pannes imprévues de camion. De meilleures routes permettent aussi aux camions de circuler plus rapidement, ce qui améliore leur temps de cycle et leur performance.

Les efforts de l'équipe routière ont joué un rôle important dans l'atteinte d'une durée utile des pneus exceptionnelle en 2011. Le nombre de pneus mis au rebut prématurément a considérablement diminué en 2011 par rapport à 2009 et 2010. Au premier semestre, c'est-à-dire jusqu'à juillet 2011, seulement 62 pneus ont été mis au rebut comparativement à 136 pour la même période en 2010, ce qui correspond à une amélioration de 74 %. L'amélioration globale de la durée utile des pneus s'est améliorée de 13 % pour les camions 830E, et de 29 % dans le cas des 930E. Nous avons aussi vu quelques pneus fracasser des records de durée utile de plus de 10 000 heures, exploit exceptionnel et signe encourageant qui est le fruit des efforts déployés par toutes les personnes ayant un impact sur la durée utile des pneus.

« Les pneus sont l'assise de notre entreprise, affirme Richard Whittington, directeur général – Opérations minières. Les défaillances de pneus ralentissent l'entreprise. Le travail de l'équipe d'entretien des pneus et de l'équipe routière a joué un rôle primordial pour assurer qu'IOC offre une production sûre. Elle a aussi aidé IOC à devenir un chef de file en ce qui concerne la gestion et la performance des pneus. »



Croissance importante à venir Annonce du Projet Genesis

Notre présidente a récemment annoncé la tenue d'une étude pour l'expansion de nos installations minières et de nos infrastructures à Labrador City et à Sept-Îles. L'objectif de ce projet – Genesis – est de mettre en valeur les abondantes ressources d'IOC afin d'accélérer la livraison des produits sur le marché mondial du minerai de fer. Ce dernier connaît une importante croissance de la demande et est appelé à progresser encore, selon les prévisions.

L'étude portera sur les options qui permettront en premier lieu de faire passer la production au-delà de 50 millions de tonnes par année à compter de 2016, ainsi que de nouvelles expansions visant à augmenter encore davantage cette capacité.

«Le moment est bien choisi pour nous d'envisager un projet de cette ampleur, a déclaré Zoë Yujnovich, présidente et chef de la direction. Étant donné la forte demande de minerai de fer, l'abondance des ressources d'IOC et le succès de notre programme d'accroissement de notre production de concentré, il est évident que nous devons chercher des moyens de faire progresser davantage l'entreprise. Nous évaluerons des options de croissance à grande échelle qui nous permettront d'améliorer notre compétitivité et auront des avantages économiques considérables pour les communautés où nous exerçons nos activités.»

L'étude intégrée portera sur diverses options d'expansion pouvant inclure de nouveaux concentrateurs, des puits de mine ainsi que les infrastructures connexes de la mine, du chemin de fer, de manutention des matériaux et du port. Toutes les options examinées tiendront compte des impacts communautaires, sociaux et environnementaux, notamment.



Bien que cette annonce ait suscité un enthousiasme compréhensible à l'égard des avantages qu'en tireront la communauté et l'économie, les employés et les parties prenantes de la communauté font preuve d'un optimisme prudent face à l'avenir.

L'engagement de Rio Tinto envers le développement durable nous guidera au cours des étapes de planification et nous permettra d'offrir du soutien à nos communautés pour que nous puissions mieux planifier la croissance future.

«Nous pouvons nous attendre à des hausses de population, à des demandes accrues d'infrastructure, tout comme à une formidable occasion d'essor de l'entreprise, a poursuivi Zoë. Comme dans tout projet de développement à grande échelle, il faut s'attendre à des problèmes sociaux inhérents à la croissance : nous devons donc être vigilants en gérant les risques pour les communautés. Nous maintiendrons

cette vigilance uniquement en collaborant étroitement avec nos partenaires communautaires à chaque phase du projet. Soyez assurés qu'IOC veillera à ce que la croissance se déroule de façon ordonnée, de concert avec les communautés de la région.»

Les employés sont encouragés à s'adresser à leurs superviseurs et à faire connaître leurs points de vue et leurs idées afin que tous ensemble, nous puissions gérer cette période des plus stimulantes aussi bien que possible, tout en maintenant en tout temps les préoccupations sociales, environnementales et de santé en tête de liste.

«Il s'agit véritablement d'une période excitante pour les membres de la famille IOC, a conclu Zoë. Merci de vos efforts soutenus pour faire d'IOC une entreprise encore plus solide et plus sécuritaire.»

Visite des hauts dirigeants de Rio Tinto à Labrador City et à Sept-Îles

Au cours de la semaine du 15 août, Alan Davies et d'autres hauts dirigeants du groupe Activités internationales de Rio Tinto Minerai de fer ont effectué une visite de trois jours à nos installations de Labrador City et de Sept-Îles afin d'en apprendre davantage sur nos activités.

Les membres de l'équipe ont été ravis de leur visite et sont repartis avec une bonne compréhension de notre situation actuelle et de nos défis à venir.

« Selon moi, a indiqué Zoë Yujnovich, présidente et chef de la direction, ils ont eu l'occasion d'observer beaucoup d'éléments intangibles, qu'il aurait été impossible de bien saisir uniquement en lisant des rapports sur IOC. Je remercie tous les employés qui ont contribué à la réussite exceptionnelle de cette visite. »

Beaucoup d'entre vous ont eu la chance de discuter avec Alan pendant sa visite et il a remarqué le fort engagement de tous nos employés. Il a apprécié l'ouverture et l'honnêteté dont vous avez fait preuve en lui parlant des choses qui vont bien dans l'entreprise, mais aussi de celles qui vont moins bien.

« Ce sont des qualités que j'apprécie également beaucoup, a poursuivi Zoë. Elles nous permettent de travailler ensemble pour trouver des façons innovatrices de relever nos défis et de célébrer l'excellent travail effectué chaque jour. »

Réunion du conseil d'administration à St. John's



Pour la première fois de son histoire, notre conseil d'administration a tenu sa réunion trimestrielle à St. John's, du 6 au 8 septembre. Le conseil d'administration comprend des représentants de Rio Tinto, de Mitsubishi Corporation et de Labrador Iron Ore Royalty Corporation.

Zoë Yujnovich, présidente et chef de la direction d'IOC, a expliqué que le moment était venu pour le conseil d'administration de tenir une réunion à St. John's. « IOC continue d'appuyer la province de Terre-Neuve-et-Labrador, a-t-elle déclaré, par l'intermédiaire de ses projets d'expansion en cours et prévus, au moyen de ses importantes contributions économiques, du développement des infrastructures, de sa responsabilité sociale d'entreprise et des occasions d'emploi intéressantes qu'elle offre. Il est important pour les membres du conseil d'administration de bien comprendre les lieux où nous poursuivons nos activités, ce qui explique pourquoi ils sont venus dans la capitale, d'où ils ont pu admirer les splendeurs de la région. »

En plus d'assister aux habituelles réunions du conseil et de ses comités à St. John's, les membres du conseil d'administration ont été conviés par Zoë à une réception de bienvenue. Ce fut l'occasion pour les actionnaires et les dirigeants d'IOC de rencontrer les chefs d'entreprise et les représentants du gouvernement de la région.

« Nous sommes optimistes quant à l'expansion de nos installations de Labrador West, a indiqué Alan Davies, président du conseil d'administration d'IOC, et aux avantages qu'elle procurera à la Compagnie, à ses employés, à ses communautés et à la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Ce fut une occasion exceptionnelle de visiter St. John's, de découvrir des sites extraordinaires et de rencontrer des chefs d'entreprise locaux et du gouvernement de la province. »

Les Héros Rio Tinto Bientôt dans un site près de chez vous...

Dans les éditions précédentes du sondage mondial sur l'engagement des employés, vous nous avez dit que nous devons faire un meilleur travail dans notre façon de reconnaître et de récompenser les employés.

À cet égard, le 3 octobre, Rio Tinto lançait le premier programme mondial de reconnaissance des employés, Les Héros Rio Tinto (Rio Tinto Heroes). Grâce à Rio Tinto Heroes vous pourrez reconnaître vos collègues qui incarnent le mieux les valeurs de Rio Tinto : responsabilité, respect, travail d'équipe et intégrité. Pour ajouter davantage d'effervescence, Rio Tinto Heroes fait partie de notre commandite des Jeux de Londres 2012 et parmi les nominations, 75 employés auront la chance de vivre l'expérience des Jeux

olympiques et paralympiques 2012 eux-mêmes. Visitez le site <http://londonzo2oriotinto.org/fr> pour plus de détails et réfléchissez à quels collègues vous pourriez mettre en candidature.

Votre Rio Tinto Hero pourrait se trouver à côté de vous !



boutique



www.ironore.ca/boutique

La nouvelle boutique en ligne d'IOC EST OUVERTE!

Qu'est-ce que vous y trouverez?

- | Articles promotionnels affichant nos logos
- | Vêtements [SAISON AUTOMNE / HIVER DISPONIBLE!]
- | Fournitures de bureau
- | Produits écologiques

**VISITEZ LA BOUTIQUE
DÈS MAINTENANT**
pour y découvrir tout
ce qui est offert!



In memoriam

Nous présentons
nos sincères condoléances
aux familles de

Lukz Guanish, 18 février 2011
Frank Mack, 20 février 2011
Joaquim Santos, 11 mars 2011
Arthur Pike, 21 mars 2011
Roger Colbourne, 4 avril 2011
Michael Blanchard, 6 avril 2011
Cecil Guilbeault, 13 avril 2011
George MacIsaac, 20 avril 2011
Robert Lemelin, 22 avril 2011
Joseph Smith, 24 avril 2011
Joseph Brake, 26 avril 2011
Lionel Vallée, 26 avril 2011
Frederick Ezekiel, 2 mai 2011
Felix Hunt, 5 mai 2011
Gilbert Gagnon, 7 mai 2011
Gerald McDonald, 16 mai 2011
Adrien Bois, 17 mai 2011
Mark Charrette, 17 mai 2011
Normand Bastarache, 20 mai 2011

Roland Mayo, 3 juin 2011
Alfred Burford, 18 juin 2011
Frank Fewer, 20 juin 2011
Conrad Salvat, 23 juin 2011
Marcel Aubert, 29 juin 2011
Gerard Dennis, 30 juin 2011
Leo Paul Martin, 1 juillet 2011
Noël Cyr, 13 juillet 2011
Edward Turner, 13 juillet 2011
Mario Depani, 27 juillet 2011
Jean-Claude Cyr, 8 août 2011
Tony D'Ardes, 18 août 2011
Leo Taylor, 18 août 2011
Hubert Whitten, 19 août 2011
Jacques Dupéré, 25 août 2011
Wayne Price, 25 août 2011
Morris Reid, 7 septembre 2011
Berrick Williams, 8 septembre 2011

Mine au Port **L'équipe:**

Julie Cusson, Communications et relations publiques, Québec
Jeanette O'Keefe, Communications internes
Pascale Gauthier, Environnement
Barry Hillier, Ingénierie
Sean Hiscock, Santé et Sécurité
Hugues Lapierre, Terminal
Judith Leclerc, Lean
Nicolas Mercier, IPT
Krista Norman, Relations externes
Glenn Penney, Usine de bouletage

Randy Philpott, Services généraux
Carl Poirier, Ingénierie
Natalie Rouleau, Communications internes
Kelly Nippard, Communications externes
Meghan Saville, Communications externes
Chantil Strangemore, IS&T
Richard Whittington, Opérations minières

Compagnie minière IOC

Produit par le service des Communications
www.ironore.ca • jeanette.o'keefe@ironore.ca • Tél.: 709 722-4211
Mise en page: **Naïka Communications inc.**



Poste-publications commerciales:
N° compte 1006379 • N° de convention 40005861
Compagnie minière IOC, 1, rue Retty, Sept-Îles (Québec) G4R 3C7



Recyclé
Contribue à l'utilisation responsable
des ressources forestières
www.fsc.org Cert no. SGS-COC-005105
© 1996 Forest Stewardship Council

